

彩 亲子名著 宝库

原著【加】露西·莫德·蒙哥马利

红发少女安妮

【译】李湘湘 译
【校】申正梅 校
白玉桥 译



中国妇女出版社

红发少女安妮-1999,@jigyungsa Ltd.
Licensed by Jigyungsa Ltd.,Korea
All Rights Reserved

图书在版编目(CIP)数据

红发少女安妮 / (加) 蒙哥马利原著; (韩) 李湘萧编; (韩) 申正梅绘;
白玉陈译. - 北京: 中国妇女出版社, 2002. 9

(彩图亲子名著宝库)

ISBN 7 80131-683-5

I. 红... II. ①蒙... ②李... ③申... ④白...
III. 儿童文学 - 长篇小说 - 加拿大 - 近代 - 缩写本
IV. I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 060418 号
著作权合同登记图字: 01-2002-2365

红发少女安妮

[韩] 李湘萧 / 编

[韩] 申正梅 / 绘

白玉陈 / 译

中国妇女出版社 出版发行

北京东城区史家胡同甲 24 号

邮政编码: 100010

全国各地新华书店经销

北京第二新华印刷厂印刷

720 × 980 1/16 6.75 印张 30 千字

2002 年 10 月北京第一版 2002 年 10 月第一次印刷

印数: 1-6000 册

ISBN 7-80131-683-5/G·368

定价 15.00 元



彩
图
亲
子
名
著
读
库

原著【加】露西·莫德·蒙哥马利

红发少女安妮

【韩】李湘萧 / 编

【韩】申正梅 / 绘

白玉陈 / 译



中国妇女出版社

前言

纯朴而又诚实的红发小女孩



红发小女孩安妮身材消瘦、满脸雀斑，一眼看起来并不漂亮。

安妮因为阴差阳错来到亚凡利村庄成了绿屋的小主人。安妮丰富的想像力和乖巧的性格得到了绿屋的主人——马修和玛丽亚兄妹的疼爱。

安妮不论遇到怎样的困难都会用微笑去面对它。她热爱花草和树木，对于周围的人总是充满了热情，是个富有人情味的小女孩。

安妮又是个充满智慧的小女孩。在亚凡利村庄上学的时候，发生了很多事情，可是安妮总能够想出好办法去解决。每当遇到困难和觉得疲倦的时候，她不仅能

坚强地去面对，也能把内心的失落转换成喜悦。

安妮还是个勤奋的少女。无论对待学习和该做的事情都很认真。对大人也非常尊敬，是一个知恩报恩的善良姑娘。

我在编译这本书的时候，总觉得故事中的安妮有一天会来到我的周围跟我一块生活。我相信安妮在迎接更美好的世界的同时会越来越成熟，因为她的内心充满了对未来的美好梦想和期待。性格明朗而富幽默感的安妮，不管在什么时候都不会对生活失去信心，因为安妮心中充满了对这个世界的热爱。

我希望读过这本书的小朋友都学会安妮对待生活的乐观的态度，用愉快的心情去迎接美好而又幸福的生活。

编者：李湘箫

目 录

马修的外出 · 6

红发小女孩 · 11

绿色的房子 · 18

可怜的安妮 · 24

好友黛安娜 · 32

玛丽亚的误会 · 36

吉尔巴特和菲利普老师 · 40

草莓汁事件和巴利夫人的道歉 · 45

约瑟芬姑妈 · 53

又一次犯错 · 57

马修叔叔的礼物 · 62

绿发小女孩 · 67



挽救安妮生命的吉尔巴特·71

约瑟芬姑妈的邀请·78

女孩的成长·81

比宝石更珍贵的东西·86

入学皇后学院·90

再见，马修叔叔！·96

爱动脑子的小朋友·100

故事里的故事·106



马修的外出



一个愉快的6月的午后。亚凡利村庄的琳达夫人坐在窗边心不在焉地做着缝纫活。琳达夫人有一种爱好，就是喜欢参与别人家的事情。琳达夫人的眼睛正注视着窗外每一个角落。就在这个时候，她看见了住在邻家的马修。

马修正沐浴在温和的阳光下悠闲地赶着马车，这时马车正在过山丘。

“这时他要去哪里？”本来就喜欢参与别人事情的琳达夫人，精神头立刻就来了。

今天天气很好，通常情况下村庄的大部分男子应该在田里或果园里干活。可是不会偷懒的马修偏偏在这个时间出门，更让她感到奇怪的是马修一般是很少出门的。





“在这个村庄里，好像也没有他要去见的人。是去买萝卜种子吗？如果是那样，他不会穿得这样整齐。是去叫医生吗？那也……不会这么慢腾腾的……我得赶紧去绿屋问问才行。”

绿屋中只有马修和玛丽亚兄妹生活着。那个房子孤零零地坐落在靠山谷的梧桐树后面。

“马修和玛丽亚真是对奇怪的兄妹，周围全是树，怎么能在这种地方生活呢？也不觉得寂寞……”

琳达夫人一边嘟哝着，一边赶着路，不知不觉间到了绿屋的门口。

“当、当、当”琳达夫人敲着厨房的门。

“请进。”琳达夫人走进厨房的时候，玛丽亚正在准备晚饭。食桌好像是为了迎接客人而准备的。与体态微胖、爱谈论别人事情的琳达夫人相比，玛丽亚是个身材高瘦、不爱说话的中年妇人。

“玛丽亚，你不会是哪里不舒服吧？我看见马修去了什么地方。”

玛丽亚强忍着笑意，因为她知道琳达夫人生性就是好管闲事。“马修是去火车站。我们要从孤儿院领养一个男孩，马修去赶晚上那班火车。”

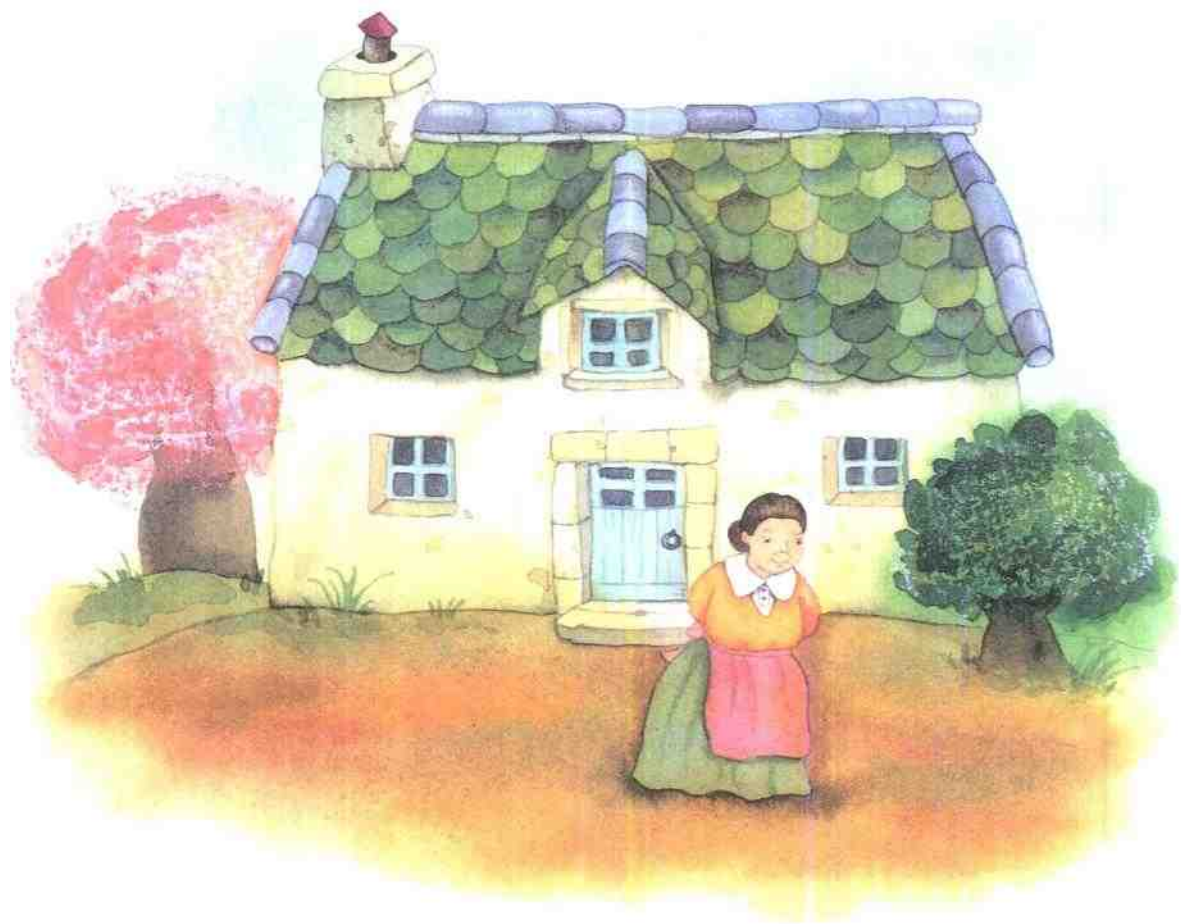
琳达夫人用惊讶的表情看着玛丽亚：“玛丽亚你说什么？要领养一个孩子？”

“马修年纪大了，健康状况也不如以前了，所以想领养一个男孩，将来可帮着他干田里的活。”玛丽亚回答。

“你们怎么会有这种想法？”琳达夫人对马修兄妹俩没跟自己商量便作出决定好像有天大的不满。

“这是马修整整考虑了一个冬天才作出的决定。”玛丽亚终于忍不住笑了，“上星期我们托史本赛夫人，从孤儿院为我们挑选了·





个聪明伶俐的男孩。”玛丽亚解释说。

“你没有听说几天前从孤儿院领来的孩子放火的事情吗？还有在井里下毒药的事情呢！”

“我听说了，那些孩子都是女孩子。所以我们决定领养一个男



孩。”看着比自己还着急的琳达夫人，玛丽亚反而开始安慰起琳达夫人来了。

琳达夫人打算等到马修把男孩带回来。但是，没多久，琳达夫人就等得不耐烦了。她迫不及待地想把这件事情告诉村子里的所有人。

“真不知道他们是怎么想的，突然间想领养一个男孩。我真是没办法理解。”琳达夫人从玛丽亚家出来后，嘴里不停地嘟哝着。

“那两个人还想领养孩子……不知道那个孩子是谁？怪可怜的，像马修和玛丽亚一样。以前没有养过小孩的人，我真担心他们照顾不好小孩。”



红发小女孩



载着马修的马车正在缓慢地穿过农场。从经过农民精心料理的农场，可以看到一望无际的树林。马路整洁而又美丽。好久没有出门的马修惬意极了。马车顺着整洁的马路跑了一段时间，终于到了车站。

车站里空荡荡的，没有一个人。马修意识到自己来晚了。

正在这个时候，马修看见了在售票处准备上锁的站长，急忙走过去问道：“您好，请问5点30分的车什么时候到？”马修急得声音有些颤抖。

“那辆车早就到了。对了，好像那个地方有个人在等您，就坐在外面的板凳上。她说外面比这里更适合等人。这个女孩看着挺特别





的。”

马修顺着站长指的方向望去，果真看见一个女孩坐在板凳上。“真奇怪，我们要的是一个男孩呀！”马修说。

“没错，那个女孩就是史本赛夫人托我照管的。是不是什么地方搞错了？反正你去问问那个女孩就是了。那个女孩就像只小麻雀，嘴很少有停下来的时候，挺可爱的。”

马修缓步走向那个女孩。女孩从见到马修开始，就目不转睛地



盯着他。她看起来有十一二岁，穿着红白相间的破旧裙子，不太合适的帽子紧压着满是雀斑的脸蛋。从帽子下面垂下来的两条辫子看起来异常的红。她正在用灰黑色的大眼睛一动不动地打量着马修。看见马修走过来，立刻拎着自己的箱子站了起来，对马修说：“您就是住在绿屋里面的马修·卡斯巴达先生吗？”小女孩细声问道，“过了30分钟还没见到您，您不知道我有多么担心。如果您今天不来接我，我就会跑到那棵树上去过晚上了。不过我对自己说，明天早上您肯定会来接我的。”小女孩的脸上露出了有些得意的笑容。

马修握着小女孩细小的手，决定把这个女孩带回家。

“我今天来晚了，着急了吧？来！我来帮你拿箱子。”

“这可不行，因为这个箱子把手不好用，弄不好我的全部家产都会丢掉的，不过看见您真高兴。以后我会跟您一块儿生活，这太棒了。以后我不再是一个孤儿了！”小女孩在马修身旁唧唧喳喳说个不停。

山丘两边盛开着各式各样的花。“呀！真漂亮！叔叔您见过这么多花吗？您看见这种白色的花会想到什么？”

“是啊，能想到什么呢？”

“您想像不到一个穿着白色婚纱的新娘子吗？我虽然没见过新娘子，但我想新娘子跟这白色的花一样漂亮。我也想穿一件白色的婚纱……我的衣服虽然看着非常破旧，可我决定把它想像成一件漂亮的礼服。反正都是我自己的想像嘛。在火车上好像有好多人可怜我。我相信肯定有一天我也会穿上一件漂亮的衣服的。噢！可是为什么我看到的全都是红色呢？真奇怪！”

“是呀，为什么会这样呢？我也不明白。”马修含糊地回答。

“总有一天我会知道的。有不懂的事情，对我来说也是一种愉





快，因为我能对它加以想像。我的话是不是太多了？叔叔如果不喜欢，就提醒我吧，没有关系。”

“你想说什么就说什么吧。不要有什么顾忌，你不会影响到我的。”

“是吗，真感谢您，我想和您相处会非常愉快的。那边，叔叔您看那边！叔叔家的附近是不是有一条小溪？”

“是，就在我们家的旁边。”

“太好了，我总想能在小溪旁边生活该有多好。叔叔，您瞧！您认为这是什么颜色？”红发女孩突然凑到马修跟前，指着自己的头发。

“这不是红色吗？”

“对了，可是……雀斑和眼睛的颜色我都能够接受，可是这个头发不知道为什么怎么看怎么讨厌！无论我怎么往好处想，都没有办法让我改变对它的看法。这要是黑色的该有多好呀！”女孩突然间变得异常严肃。

马车恰好驶进了漫天飘着香味的果园。道路两旁整齐排列的苹果树上白色的花像雪花一样飘浮在人的头顶，看起来好像是雪白的隧道。

红发女孩突然间没有声音了。她一动不动地坐着，呆呆地望着雪白的花。

“怎么啦？累了吗？”

“不，叔叔，我们给现在走的路，取个名字吧？”

“那就叫它干净的路，怎么样？”

“不，这个名字不好。给这条路取干净、漂亮的名字都不太合适，应该叫‘雪白的通往幸福之路’，叔叔这样好吗？可是叔叔我的心里怎么还是空荡荡的？您有过这种体验吗？”

